

# VULCAN

## concept

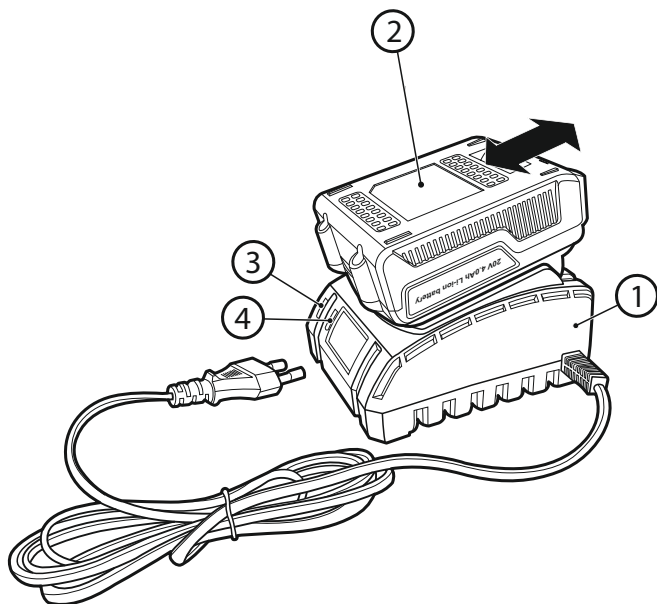
20V  
CONNECT



VJ1LD

<b>EN</b>	Operating instruction	CHARGER.....	4
<b>PL</b>	Oryginalna instrukcja obsługi	ŁADOWARKA.....	6
<b>RU</b>	Инструкция по эксплуатации	ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО.....	9
<b>RO</b>	Instrucțiuni de folosire	ÎNCĂRCĂTOR.....	12
<b>LV</b>	Lietošanas instrukcija	LĀDĒTĀJS.....	15
<b>CS</b>	Návod na obsluhu	NAVÍJEČKA .....	18
<b>HU</b>	Használati utasítások	TÖLTŐ .....	21
<b>LT</b>	Naudojimo instrukcija	ĮKROVIKLIS .....	24

A



# 20V CONNECT

VJV10AL



VJV10



VJS40



VJR50



VJP60



VJPS70



VJK11



VJL12



VJL13



VJG14



VJ1LD



VJ2AK



VJ4AK



## EN

**CONNECT 20V** lets you power several power tools with a single battery.

Choose one of our tools, batteries, and chargers and expand your workshop with **CONNECT 20V**.

## PL

**CONNECT 20V** pozwala zasilać kilka elektronarzędzi z pomocą jednego akumulatora.

Wybierz narzędzie, akumulator i ładowarkę z naszej oferty, a potem rozszerzaj swój zestaw narzędzi **CONNECT 20V**.

## RU

**CONNECT 20V** позволяет запитывать несколько электроинструментов с помощью одной батареи.

Выберите инструмент, аккумулятор и зарядное устройство из нашей oferty, а затем расширьте свой набор инструментов **CONNECT 20V**.

## RO

**CONNECT 20V** permite alimentarea câtorva unelte electrice cu ajutorul unui singur acumulator.

Selectați unealta, acumulatorul și încărcătorul din oferta noastră, iar apoi lărgiți setul dumneavoastră de unelte **CONNECT 20V**.

## LV

**CONNECT 20V** dod iespēju barot vairākus elektroinstrumentus ar vienu akumulatoru.

No mūsu piedāvājuma izvēlies instrumentu, akumulatoru un lādētāju, un pēc tam paplašini savu instrumentu komplektu ar **CONNECT 20V**.

## CS

**CONNECT 20V** umožňuje napájet několik elektronářadí s použitím jednoho akumulátoru.

Zvolte si nářadí, akumulátor a nabíječku z naší nabídky a následně rozšiřujte soubor svého elektronářadí **CONNECT 20V**.

## HU

A **CONNECT 20V** több elektromos szerszám töltését is lehetővé teszi egy akkumulátorról.

Válassz ki a szerszámot, az akkumulátort és a töltőt az ajánlatunkból, majd bővítsd a **CONNECT 20V** elektromos szerszámaidat.

## LT


**CONNECT 20V** gali maitinti kelis elektros įrankius, panaudojant vieną akumuliatorių.

Iš mūsų asortimento išsirinkite elektros įrankį, akumuliatorių ir įkroviklį, o po to praturtinkite savo rinkinį **CONNECT 20V**.

**BEFORE YOU START USING READ THOROUGHLY THIS MANUAL.**

**Keep this document for future reference.**



**WARNING! Read all safety warnings marked with a symbol  and all operating safety instructions.**

To limit the risk of fire, electric shock and injury while using the device, follow all operating safety instructions and tips provided below.

**Keep all work safety instructions and tips for future reference.**

**SAFETY INSTRUCTIONS:**

**a) This equipment is not intended for use by persons (including children) disabled physically, mentally, sensorial or persons with no experience and knowledge in operating the equipment unless they operate the equipment under supervision or follow user's instructions provided by persons responsible for their safety. Children should be supervised, so that they do not play with the device.**

b) The charger is intended for charging batteries only in accordance with the technical specification. Do not use it for any other purpose. Always follow the battery

manufacturer's instructions.

- c) The connection to the mains must comply with national regulations on electrical installations.
- d) The charger is intended for indoor use only. It must not be exposed to water or moisture (also during storage). The charger is to be placed on a dry surface!
- e) Do not use the device near flammable materials.
- f) In the event of any hazard, disconnect the device from the power supply immediately. The battery charger may be restarted after the threat has been eliminated.
- g) Check the charger cable before use. Make sure that no cracks appear on the cable or on bend protections. Ensure that the cable does not get stuck or touch hot surfaces or sharp edges.
- h) A charger with a damaged cable cannot be used. A damaged cable must be replaced by the manufacturer, a specialised repair facility or a qualified person in order to avoid hazards.
- i) Do not attempt to charge non-rechargeable batteries or batteries that have been frozen.
- j) Never charge a damaged battery.
- k) Always ensure adequate ventilation when charging. Avoid covering the charger. Charge only in a temperature range of 15-25 degrees.

- l) Never place a fan cooled charger in a place where dust, dirt or similar materials can be sucked inside.
- m) Under unfavourable conditions, liquid may escape from the battery; avoid contact with the liquid. If the user accidentally touches the liquid, the place of contact should be washed with water. If the liquid gets in the eyes, also seek medical attention.
- n) If you intend to charge more than one battery in succession, a 30-minute break should be made between charges.
- o) Do not open the charger.
- p) Do not insert any metal objects into the charger.
- q) After charging, disconnect the battery charger from the mains and then disconnect the battery from the charger.
- r) In the event of damage to the device, repairs may only be performed by a specialised repair facility or a qualified person in order to avoid hazards.

**USE:**

The charger is designed for charging Li-ion **VJ2AK** (2 Ah) and **VJ4AK** (4Ah) batteries.

The manufacturer is not responsible for damage caused by using the device not according to its intended purpose or improper handling.

**TECHNICAL PARAMETERS:**

Input voltage	220-240V
Nominal frequency	50/60Hz
Output voltage	20V d.c.
Charging current	2,4A
Equipment class	□ /II
Recommended 20 V Li-ion batteries	<b>VJ2AK</b> (2Ah), <b>VJ4AK</b> (4Ah)
Charging time	1-2 hours

**CHARGING PROCEDURE:**

Do the following to charge the battery:

1. Connect the battery (2) to the charger (1) (see Fig. A).
2. Place the charger on a hard, non-flammable surface.
3. Plug the charger into a 230-240V, 50/60 Hz power socket.

■ **Battery charging indicator**

A **green** LED (4) light indicates that the charger is connected to a power source. After the battery is connected, the **red** LED (3) is on to indicate charging.

When the battery is fully charged, the red LED goes off and the green LED is on.

**After charging, disconnect the charger and remove the battery.**

**NOTE!** The battery may get slightly hot when charging. This is not a malfunction.

The lithium-ion battery can be charged at any moment, without detriment to its life. Interrupting the charging process does not entail a risk of damaging the battery cells.

**PICTOGRAMS:**

Explanations of the icons are on the nameplate of the device:



– «Read this instruction before switching on the power supply.»



– «Only for indoor use.»



– «Class II protection device with double insulation»

**PROTECTION OF THE ENVIRONMENT:**



**NOTE:** The symbol nearby denotes that old equipment must never be thrown away together with other waste (with the penalty of a fine). Hazardous components of electronic equipment may adversely affect the natural environment and human health.

Each household may contribute to the recovery and reuse (recycling) of old machinery and equipment. Both in Poland and Europe a system for recovery of used equipment either exists or is being created. The system obliges all organizations that sell such equipment to collect the used machinery and appliances. Moreover, general purpose collecting points for such equipment are available.

**MANUFACTURER:**

PROFIX Co.Ltd.,  
34 Marywilka Street,  
03-228 Warsaw, POLAND.


This appliance is in conformity with national and European standards as well as with general safety guidelines.

**NOTE:** In case of technical issues, contact an authorised technical service. Any repairs are allowed to be carried out exclusively by qualified staff with use of original spare parts.



**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ. Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.**



**OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania oznaczone symbolem  i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.**

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

**Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.**



#### **INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA:**

a) Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny pozostawać pod

**nadzorem, aby nie bawiły się urządzeniem.**

- b) Ładowarka jest przeznaczona do ładowania akumulatorów tylko zgodnie ze specyfikacją techniczną. Nie należy jej używać do żadnych innych celów. Zawsze stosować się do zaleceń producenta akumulatora.
- c) Podłączenie do zasilania sieciowego musi być zgodne z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
- d) Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do pracy wewnątrz pomieszczeń. Nie wolno jej narazić na działanie wody i wilgoci (również podczas przechowywania). Podłoże, na którym stoi ładowarka powinno być suche!
- e) Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- f) W przypadku jakiegokolwiek zagrożenia, należy bezzwłocznie odłączyć urządzenie od zasilania. Ponowne uruchomienie ładowarki może nastąpić po wyeliminowaniu zagrożenia.
- g) Sprawdzić kabel ładowarki przed użyciem. Upewnić się, czy na kablu lub zabezpieczeniach zagięć nie pojawiły się pęknięcia. Dbać, aby kabel nie zakleszczał się ani nie stykał się z gorącymi powierzchniami lub z ostrymi krawędziami.
- h) Ładowarka z uszkodzonym kablem nie może być użytkowana. Uszkodzony kabel

musi być wymieniony u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.

- i) Nie próbować ładować akumulatorów nieprzeznaczonych do ładowania ani akumulatorów zamarzniętych.
- j) Nigdy nie ładować uszkodzonego akumulatora.
- k) Podczas ładowania zawsze zapewniać odpowiednią wentylację. Unikać przykrywania ładowarki. Ładować tylko w zakresie temperatur 15-25 stopni.
- l) Nigdy nie umieszczać ładowarki chłodzonej wentylatorem w miejscu, gdzie do jej wnętrza może zostać zassany pył, brud lub podobne materiały.
- m) W niekorzystnych warunkach z akumulatora może wydostać się ciecz; należy unikać kontaktu z cieczą. Jeżeli przypadkowo nastąpi zetknięcie użytkownika z cieczą, miejsce zetknięcia należy przemyć wodą. Jeżeli ciecz trafi do oczu, dodatkowo należy szukać pomocy medycznej.
- n) Jeśli zamierza się ładować kolejno więcej niż jeden akumulator, należy zrobić przerwę 30 minutową pomiędzy ładowaniami.
- o) Nie wolno rozkręcać ładowarki.
- p) Nie wolno wkładać jakichkolwiek przedmiotów metalowych do ładowarki.
- q) Po naładowaniu odłączyć ładowarkę akumulatorów od zasilania sieciowego, a następnie odłączyć akumulator od

ładowarki.

- r) W przypadku uszkodzenia urządzenia, w celu uniknięcia zagrożenia, naprawę może przeprowadzić tylko specjalistyczny zakład naprawczy albo wykwalifikowana osoba.

#### ZASTOSOWANIE:

Ładowarka jest przeznaczona do ładowania akumulatorów typu Li-ion **VJ2AK** (2Ah) oraz **VJ4AK** (4Ah).

Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.

#### DANE TECHNICZNE:

Napięcie wejściowe	220-240V
Częstotliwość nominalna	50/60Hz
Napięcie wyjściowe	20V d.c.
Prąd ładowania	2,4A
Klasa sprzętu	□/II
Zalecane akumulatory Li-ion 20V	<b>VJ2AK</b> (2Ah), <b>VJ4AK</b> (4Ah)
Czas ładowania	1-2 godziny

#### PROCEDURA ŁADOWANIA:

Wykonaj następujące czynności, aby naładować akumulator:

1. Podłącz akumulator (2) do ładowarki (1) (patrz rys. A).
2. Umieść ładowarkę na twardej, niepalnej powierzchni.
3. Podłącz wtyczkę ładowarki do gniazdka sieciowego 230-240 V, 50/60Hz.

#### ■ Sygnalizacja ładowania baterii

Świecąca **zielona** dioda LED (4) na ładowarce informuje o tym, że ładowarka jest podłączona do źródła zasilania. Po podłączeniu akumulatora zapala się dioda **czerwona** (3), która informuje, że ładowanie jest w toku.

Gdy bateria będzie całkowicie naładowana czerwona dioda zgaśnie i zapali się dioda zielona.

**Po zakończeniu ładowania odłącz ładowarkę z sieci i wyjmij akumulator.**

**UWAGA!** Podczas ładowania akumulator może nieco się nagrzać, jest to sytuacja normalna.

Akumulator litowo-jonowy można doładować w dowolnej chwili, nie powodując tym skrócenia jego żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie niesie za sobą ryzyka uszkodzenia ogniw akumulatora.

#### PIKTOGRAMY:

Objaśnienia ikon znajdujących się na tabliczce znamionowej na urządzeniu:



– «*Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi*»



– «*Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.*»



– «*Urządzenie II klasy ochronności z izolacją podwójną*»

#### OCHRONA ŚRODOWISKA:



**UWAGA:** Przedstawiony symbol oznacza zakaz umieszczania zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami (z zagrożeniem karą grzywny). Składniki niebezpieczne znajdujące się w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym wpływają negatywnie na środowisko naturalne i zdrowie ludzi.

Gospodarstwo domowe powinno przyczynić się do odzysku i ponownego użycia (recyklingu) zużytego sprzętu. W Polsce i w Europie tworzony jest lub już istnieje system zbierania zużytego sprzętu, w ramach którego wszystkie punkty sprzedaży ww. sprzętu mają obowiązek przyjmować zużyty sprzęt. Ponadto istnieją punkty zbiórki ww. sprzętu.

#### PRODUCENT:

PROFIX Sp z o.o.,  
ul. Marywilska 34,  
03-228 Warszawa

Niniejsze urządzenie jest zgodne z normami krajowymi i europejskimi, oraz z wytycznymi bezpieczeństwa.

**UWAGA!** W razie problemów technicznych prosimy kontaktować się z uprawnionym serwisem. Wszelkie naprawy muszą być przeprowadzane przez wykwalifikowany personel, używając oryginalnych części zamiennych.



Polityka firmy PROFIX jest polityką stałego udoskonalania swoich produktów i dlatego firma rezerwuje sobie prawo zmiany specyfikacji wyrobu bez uprzedniego zawiadomienia. Obrazki, podane w instrukcji obsługi, są przykładowe i mogą się nieznacznie różnić od rzeczywistego wyglądu zakupionego urządzenia.

Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie/ powielanie jej bez pisemnej zgody firmy Profix Sp. z o.o. jest zabronione.






**ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.**

Хранить инструкцию для возможного применения в будущем.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасности при эксплуатации, обозначенными символом  и всеми указаниями по технике безопасности.

Несоблюдение указанных ниже предупреждений, касающихся безопасности и указаний по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьёзным травмам тела.

**Необходимо хранить все предупреждения и указания, касающиеся техники безопасности, чтобы можно было воспользоваться ними в будущем.**



#### **РУКОВОДСТВО ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ:**

а) Настоящее оборудование не предназначено для эксплуатации лицами (включая детей) с физическими, сенсорными или умственными ограничениями или лицами, не имеющими опыта или не знающими оборудования,

разве что это осуществляется под надзором или в соответствии с инструкцией по эксплуатации оборудования, переданной лицами, отвечающими за их безопасность. Дети должны оставаться под присмотром, чтобы не игрались устройством.

- б) Зарядное устройство предназначено для зарядки аккумуляторов только в соответствии с технической спецификацией. Ее не следует использовать для никаких других целей. Всегда следовать рекомендациям производителя аккумулятора.
- в) Подключение к сетевому электропитанию должно соответствовать локальным правилам, касающимся электрических инсталляций.
- г) Зарядное устройство предназначено для работы исключительно внутри помещений. Его нельзя подвергать воздействию воды и влаги (также во время хранения). Пол, на котором стоит зарядное устройство, должен быть сухим!
- д) Не пользоваться устройством, расположенным вблизи легко воспламеняющихся материалов.
- е) В случае возникновения какой-либо опасности следует немедленно отключить устройство от электропитания. Повторно включить зарядное

устройство можно только после устранения причины возникновения опасности.

- ё) Перед началом пользования следует проверить кабель питания. Убедиться в том, что на кабеле либо защите его изгибов нет трещин и других повреждений. Следить за тем, чтобы кабель не был заземлен и не соприкасался с горячими поверхностями либо острыми краями.
- ж) Зарядное устройство с поврежденным кабелем не может эксплуатироваться. Поврежденный кабель необходимо заменить на новый, обратившись к производителю, в сервисный центр либо к квалифицированному специалисту во избежание возникновения опасности.
- з) Не следует пробовать заряжать аккумуляторы, не предназначенные для зарядки, а также замерзшие аккумуляторы.
- и) Никогда не заряжать поврежденный аккумулятор.
- й) Во время зарядки всегда обеспечивать соответствующую вентиляцию. Избегать прикрытия зарядного устройства. Зарядку выполнять только при температуре 15-25 градусов.
- к) Никогда не размещать зарядное устройство, охлаждаемое вентилятором, на таком месте, где внутрь ее могут быть засосаны пыль, грязь либо

подобные материалы.

- л) В некоторых случаях из аккумулятора может вытекать жидкость; следует избегать контакта с жидкостью. Если пользователь случайно соприкоснется с жидкостью, то место соприкосновения на теле следует промыть водой. Если жидкость попадет в глаза, то после их промывания следует обязательно обратиться к врачу.
- м) Если предполагается заряжать поочередно более одного аккумулятора, то между зарядками следует делать 30-минутные перерывы.
- н) Нельзя раскручивать зарядное устройство.
- о) Нельзя вставлять в зарядное устройство никаких металлических предметов.
- п) По окончании зарядки отключить зарядное устройство аккумуляторов от сетевого электропитания, а далее отключить аккумулятор от зарядного устройства.
- р) В случае повреждения устройства во избежание несчастных случаев ремонтные работы должны выполняться только в специальном ремонтно-сервисном центре либо на месте квалифицированным специалистом.

**ПРИМЕНЕНИЕ:**

Зарядное устройство предназначено для зарядки аккумуляторов типа Li-ion **VJ2AK** (2Ач) и **VJ4AK** (4Ач).

Производитель не несет ответственности за возможный ущерб, причиненный в результате использования прибора не по назначению или неправильного обращения с ним.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ:

Входное напряжение	220-240В
Номинальная частота	50/60Гц
Выходное напряжение	20В d.c.
Ток зарядки	2,4А
Класс оборудования	□/II
Рекомендуемые аккумуляторы Li-ion 20В	<b>VJ2AK</b> (2Ач), <b>VJ4AK</b> (4Ач)
Время зарядки	1-2 часа

#### ПРОЦЕДУРА ЗАРЯДКИ:

Чтобы зарядить аккумулятор следует выполнить следующие действия:

1. Подключить аккумулятор (2) к зарядному устройству (1) (см. рис. А).
2. Установить зарядное устройство на твердой, негорючей поверхности.
3. Подключить штепсельную вилку зарядного устройства к электрической розетке под напряжением 230-240 В 50/60Гц.

#### ■ Сигнализация зарядки батарей

Свечение **зелёного** светодиода (4) означает, что зарядное устройство подключено к источнику питания. После подключения аккумулятора загорится **красный** светодиод (3), указывающий, что выполняется зарядка.

Когда аккумуляторная батарея будет полностью заряжена красный светодиод погаснет и загорится зелёный светодиод.

**После окончания зарядки, отключите аккумулятор от сети и извлеките аккумулятор.**

**ВНИМАНИЕ!** Во время зарядки батарея может слегка нагреться, это нормальная ситуация.

Литий-ионный аккумулятор можно заряжать в произвольный момент, без снижения в результате этого его долговечности. Прекращение процесса зарядки не несёт риска повреждения элементов аккумулятора.

#### ПИКТОГРАММЫ:

Пояснение иконок, находящихся на заводской табличке с номинальными данными, находящейся на устройстве:



«Перед включением необходимо прочитать инструкцию по эксплуатации.»



«Исключительно для использования внутри помещений.»



«Устройство II класса защиты с двойной изоляцией»

#### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ:



**ВНИМАНИЕ:** Указанный символ означает запрет размещения использованных электроинструментов вместе с другими отходами (за это грозит наказание в виде штрафа). Опасные компоненты, имеющиеся в электрическом и электронном оборудовании, отрицательно влияют на окружающую среду и здоровье.

Домашнее хозяйство должно способствовать восстановлению и повторному использованию (рециклированию) использованного оборудования. В Польше и в Европе создаётся или уже существует система сбора использованного оборудования, предусматривающая, что все пункты продажи в/у оборудования обязаны принимать использованное оборудование. Кроме того, имеются пункты приёма в/у оборудования.

#### ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:

ООО «ПРОФИКС»,  
ул. Марывильска 34,  
03-228 Варшава, Польша

Настоящее устройство соответствует польским и европейским стандартам, а также указаниям по технике безопасности.

**ВНИМАНИЕ!** В случае технических проблем обратитесь в авторизованный сервисный центр. Все работы по ремонту должны выполняться квалифицированным персоналом с применением оригинальных запасных частей.



Политика компании PROFIX - это политика постоянного совершенствования своих изделий, поэтому компания сохраняет за собой право изменения спецификации изделия без предварительного уведомления. Изображения, имеющиеся в инструкции, являются примерными и могут незначительно отличаться от фактического вида приобретённого электроинструмента.

Настоящая инструкция по эксплуатации защищена авторскими правами. Запрещено её копирование и размножение без согласия ООО «ПРОФИКС».

**ÎNAINTE DE UTILIZARE, CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.**

**Păstrează instrucțiunile pentru o folosire viitoare.**



**ATENȚIE! Citește toate avertismentele referitoare la protecția muncii marcate cu simboluri ⚠ și toate indicațiile referitoare la utilizarea în siguranță.**

Nerespectarea avertismentelor de mai jos, poate duce la accidente și la electrocutare, incendiu și/sau la vătămări corporale.

**Păstrează toate avertismentele și indicațiile referitoare la protecția muncii, pentru a le folosi în viitor.**

**INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ:**

- a) **Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice reduse, senzoriale sau mentale, sau de persoane care nu au experiență sau nu cunosc echipamentul, cu excepția cazului în care are loc sub supraveghere sau în conformitate cu instrucția de folosire a echipamentului, de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați ca să nu se joace cu aparatul.**
- b) Încărcătorul este destinat pentru încărcarea acumulatorilor doar în

conformitate cu specificațiile tehnice. Nu-l folosiți în niciun alt scop. Trebuie să respectați mereu recomandările producătorului acumulatorului.

- c) Racordarea la rețeaua de alimentare trebuie efectuată în conformitate cu prevederile legale referitoare la instalațiile electrice.
- d) Încărcătorul este destinat doar pentru utilizare în interior. Nu expuneți încărcătorul la acțiunea apei și umidității (inclusiv pe durata de depozitare). Suprafața pe care așezați încărcătorul trebuie să fie uscată!
- e) Nu folosiți aparatul în apropierea materialelor inflamabile.
- f) În cazul în care apar orice pericole trebuie să decuplați imediat aparatul de la sursa de alimentare. Porniți din nou încărcătorul doar după ce ați eliminat pericolul.
- g) Verificați cablul încărcătorului înainte de utilizare. Verificați dacă nu au apărut fisuri pe cablu sau pe protecția la înđoire a acestuia. Asigurați-vă că cablul nu se blochează și nu atinge suprafețe fierbinți sau margini ascuțite.
- h) Nu folosiți încărcătorul cu cablu defect. În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit la producător sau într-un atelier specializat de reparații ori sau de către o persoană calificată, pentru a evita pericolele.
- i) Nu încercați să încărcați acumulatori care

nu sunt destinați pentru încărcare sau acumulatori îngheteți.

- j) Nu încărcați niciodată acumulatori defecti.
- k) Asigurați mereu ventilația corespunzătoare pe durata încărcării. Evitați acoperirea încărcătorului. Încărcați doar la temperaturi situate în intervalul 15-25 grade.
- l) Nu amplasați niciodată încărcătorul răcit cu ventilator într-un loc în care în interiorul acestuia poate fi aspirat praf, mizerie sau materiale similare.
- m) În condiții nefavorabile, din acumulator se poate scurge lichid; evitați contactul cu lichidul. În cazul în care utilizatorul atinge accidental lichidul, locul atins trebuie spălat cu apă. În caz de contact a lichidului cu ochii, solicitați imediat asistență medicală.
- n) În cazul în care doriți să încărcați pe rând mai mulți acumulatori trebuie să faceți o pauză de 30 de minute între încărcări.
- o) Nu desfaceți încărcătorul.
- p) Nu introduceți niciun obiect metalic în încărcător.
- q) După încărcare decuplați încărcătorul acumulatorilor de la sursa de alimentare, iar apoi decuplați acumulatorul de la încărcător.
- r) În caz de defectare a aparatului, pentru a evita pericolele, reparația trebuie efectuată doar de un atelier specializat de reparații sau de către o persoană

calificată.

#### UTILIZARE:

Încărcătorul este destinat pentru încărcarea acumulatorilor de tip Li-ion **VJ2AK** (2Ah) și **VJ4AK** (4Ah).

Producătorul nu este responsabil de pagubele cauzate de utilizarea neconformă cu destinația sau de operarea incorectă.

#### DATE TEHNICE:

Tensiune de intrare	220-240V
Frecvență nominală	50/60Hz
Tensiune de ieșire	20V d.c.
Curent de încărcare	2,4A
Clasa dispozitivului	□ /II
Acumulatori recomandați Li-ion 20V	<b>VJ2AK</b> (2Ah), <b>VJ4AK</b> (4Ah)
Durată de încărcare	1-2 ore

#### PROCEDURA DE ÎNCĂRCARE:

Efectuați următoarele operații pentru a încărca acumulatorul:

1. Conectați acumulatorul (2) la încărcător (1) (vezi des. A).
2. Amplasați încărcătorul pe o suprafață dură, neinflamabilă.
3. Conectați ștecherul încărcătorului la priza de rețea 230-240 V, 50/60Hz.

#### ■ Semnalizare încărcare baterie

Dioda **verde** LED (4) aprinsă pe încărcător informează că încărcătorul este conectat la sursa de alimentare. După conectarea acumulatorului se aprinde dioda **roșie** (3), care informează că încărcarea este în curs.

Atunci când bateria este încărcată integral, dioda roșie se va stinge și se aprinde dioda verde.

**După ce procesul de încărcare s-a terminat, decuplați încărcătorul de la rețea și scoateți acumulatorul.**

**ATENȚIE!** Pe durata încărcării acumulatorul se poate încălzi puțin, acesta este un fenomen normal.

Acumulatorul litiu-ion poate fi încărcat în orice moment, fără a afecta în niciun fel durata de viață a acestuia. Întreruperea procesului de încărcare nu duce la deteriorarea celulelor acumulatorului.

#### PICTOGRAME:

Explicarea pictogramelor inscripționate pe plăcuța nominală a aparatului:



«Înainte de cuplare trebuie să citiți prezenta instrucțiune.»



«Destinat pentru uz doar în interiorul încăperilor.»



«Aparat în clasa II de protecție cu izolație dublă.»

**PROTEȚIA MEDIULUI:**

**ATENȚIE:** Simbolul prezentat înseamnă interdicția punerii echipamentelor uzate împreună cu celelalte deșeuri menajere (sub risc de amendă). Componente periculoase care fac parte de utilaje electrice și electronice dăunează mediul natural și sănătatea omului.

Fiecare menaj ar trebui să participe la recuperarea și reciclarea utilajelor uzate. În Polonia și în Europa se formează sau există deja niște sisteme de colectare a utilajelor uzate, în cadrul cărora toate punctele de vânzare ale utilajelor citate sunt obligate să primească utilajele uzate înapoi. În plus, există și punctele specializate în colectarea asemenea utilajelor.

**PRODUCĂTOR:**

PROFIX Sp z o.o.,  
str. Marywilska 34,  
03-228 Varșovia, POLONIA

Prezentul utilaj este făcut conform normelor naționale și europene, precum și indicilor de siguranță.

**ATENȚIE!** În caz de probleme tehnice vă rugăm să luați legătura cu un service autorizat. Toate reparațiile trebuie efectuate de un personal calificat, folosindu-se piesele de schimb originale.




Politica firmei PROFIX este aceea de perfecționare continuă a produselor sale și de aceea firma își rezervă dreptul de modificare a specificației produsului fără înștiințarea anterioară. Imaginile indicate în instrucțiunile de utilizare sunt doar exemple și se pot diferi puțin de aspectul real al dispozitivului achiziționat.

Prezenta instrucțiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/inmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp. z o.o. este interzisă.

**PIRMS DARBA SĀKUMA  
NEPIECIEŠAMS IEPAZĪTIES AR ŠO  
INSTRUKCIJU.**

Saglabā instrukciju varbūtējai turpmākai lietošanai.



**BRĪDINĀJUMS!** Nepieciešams izlasīt visus brīdinājumus apzīmētus ar simboliem , kuri attiecas uz lietošanas drošību un visus lietošanas drošības norādījumus.

Neievērojot zemāk uzrādītos drošības brīdinājumus un norādījumus attiecībā uz drošību var būt par elektriskās strāvas trieciena, ugunsgrēka un/vai nopietnu traumu iemeslu.

**Ievērot visus brīdinājumus un norādījumus attiecībā uz drošību, lai tos turpmāk varētu izmantot.**

**DROŠĪBAS INSTRUKCIJA:**

a) Šī ierīce nav pamērota lietot cilvēkiem (tai skaitā bērniem) ar ierobežotām fiziskām, jūtības un psihiskām spējām, vai cilvēkiem bez ierīces darbības pieredzes vai zināšanām, izņemot, ja tas notiek uzraudzībā vai saskaņā ar ierīces lietošanas instrukciju, ar kuru ir iepazinušās par drošību atbildīgas personas. Bērniem jāatrodas pieaugušo uzraudzībā, lai nespēlētos ar ierīci.

- b) Lādētājs paredzēts akumulatoru lādēšanai tikai saskaņā ar tehnisko specifikāciju. Lādētāju nedrīkst lietot nekādos citos nolūkos. Vienmēr ievērot akumulatora ražotāja norādījumus.
- c) Pievienošanu pie barošanas tīkla jāveic saskaņā ar elektrisko sistēmu pievienošanas valsts standartiem.
- d) Lādētājs paredzēts darba tikai telpās. Lādētāju nedrīkst pakļaut ūdens un mitruma iedarbībai (arī glabāšanas laikā). Pamatnei, uz kuras atrodas lādētājs jābūt sausai!
- e) Nelietot ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.
- f) Jebkādas bīstamības gadījumā, nepieciešams nekavējoties atvienot ierīci no barošanas. Atkārtota lādētāja ieslēgšana var notikt pēc bīstamības novēršanas.
- g) Pirms lietošanas pārbaudīt lādēšanas vadu. Pārlicināties, ka uz vada vai locījumu vietās nav plīsumu. Rūpēties, lai vads neieķīlētos kā arī nesaskartos ar karstām virsmām vai asām šķautnēm.
- h) Lādētāju ar bojātu vadu nedrīkst lietot. Bojātu vadu, bīstamības novēršanai nepieciešams apmainīt pie izgatavotāja vai specializētā remonta darbnīcā, to veic kvalificēta persona.
- i) Nekad nemēģināt lādēt akumulatorus, kuri nav paredzēti lādēšanai kā arī aizsalušus akumulatorus.

- j) Nekad nelādēt bojātu akumulatoru.
- k) Lādēšanas laikā vienmēr nodrošināt atbilstošu ventilāciju. Izvairīties no lādētāja apseģšanas. Lādēt tikai 15–25°C temperatūras diapazonā.
- l) Nekad nenovietot lādētāju dzesējot to tu ar ventilatoru vietā, kur lādētājā varētu iekļūt putekļi, netīrumu vai līdzīgi materiāli.
- m) Nelabvēlīgos apstākļos no akumulatora var izdalīties šķidrums; nepieciešams izvairīties no kontakta ar šķidrumu. Ja nejauši gadās lietotāja kontakts ar šķidrumu, kontakta vietu nepieciešams noskalot ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, papildus nepieciešams griezties pēc medicīniskās palīdzības.
- n) Ja tiek plānots lādēt sekojoši vairāk kā vienu akumulatoru, starp lādēšanām nepieciešams izdarīt 30 minūšu pārtraukumu.
- o) Lādētāju nedrīkst izjaukt.
- p) Lādētājā nedrīkst likt nekādus metāla priekšmetus.
- q) Pēc uzlādēšanas atvienot akumulatoru lādētāju no barošanas tīkla, un pēc tam atvienot akumulatoru no lādētāja.
- r) Ierīces defekta gadījumā, bīstamības novēršanai, remontu var veikt tikai specializēta remonta darbnīca vai kvalificēta persona.

#### PIELIETOJUMS:

Lādētājs paredzēts Li-ion **VJ2AK** (2Ah) kā arī **VJ4AK** (4Ah) tipa akumulatoru lādēšanai.

Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kuri rodas lietojot ierīci neatbilstoši pielietojumam vai nepareizi to apkalpojot.

#### TEHNISKIE DATI:

Ieejas spriegums	220–240V
Nominālā frekvence	50/60Hz
Izejas spriegums	20V d.c.
Lādēšanas strāva	2,4A
Ierīces klase	□/II
Ieteicamie akumulatori Li-ion 20V	<b>VJ2AK</b> (2Ah), <b>VJ4AK</b> (4Ah)
Lādēšanas laiks	1-2 stundas

#### LĀDĒŠANAS PROCEDŪRA:

Akumulatoru lādēšanai, veikt sekojošu darbību:

1. Pievienot akumulatoru (2) pie lādētāja (1) (skat. zīm. A).
2. Novietot lādētāju uz cietas, nedegošas virsmas.
3. Pievienot lādētāja kontaktdakšīņu tīkla ligzdā 230–240V, 50/60Hz.

#### ■ Baterijas lādēšanas signalizācija

**Zaļā** degošā LED diode (4) informē, ka lādētājs ir pieslēgts pie barošanas avota. Pēc akumulatora pievienošanas iedegsies **sarkanā** diode (3), kura informē, ka notiek lādēšana.

Kad baterija būs pilnībā uzlādēta sarkanā diode nodzīsīs un iedegsies zaļā diode.

**Pēc lādēšanas beigām atvienot lādētāju no tīkla un izņemt akumulatoru.**

**UZMANĪBU!** Lādēšanas laikā akumulators var nedaudz sasilt, tā ir normālaparādība.

Litija-jonu akumulatoru var lādēt jebkurā brīdī, tādā veidā netiek saīsināta tā ilgmūžība. Lādēšanas procesa pārtraukšana nerada akumulatora elementu bojājuma risku.

#### PIKTOGRAMMAS:

Uz ierīces plāksnītes atrodos piktogrammu skaidrojums:



– «Pirms ieslēgšanas nepieciešams iepazīties ar šo instrukciju.»



– «Lietot tikai telpās.»



– «II aizsardzības klases ierīce ar dubulto izolāciju»

#### APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA:



**UZMANĪBU:** Uzrādītais simbols nozīmē, ka aizliegts novietot nolietoto ierīci kopā ar citiem atkritumiem (iespējams naudas sods). Bīstamās sastāvdaļas, kuras atrodas elektriskās ierīcēs negatīvi ietekmē uz apkārtejo vidi un cilvēku veselību.

Mājsaimniecībām jāņem dalība nolietoto ierīču atgūšanā un atkārtotā izlietošanā (reciklīgā). Polijā un Eiropā tiek radīta vai jau pastāv nolietoto ierīču savākšanas sistēma, kura ietvaros visiem augstāk minēto ierīču pārdošanas punktiem ir pienākums pieņemt nolietotās ierīces. Bez tam pastāv augstāk minēto ierīču savākšanas punkti.



**RAŽOTĀJS:**

Profix SIA,  
Marywilka iela 34,  
03-228 Varšava, Polija

Šī ierīce ir saskaņā ar valsts un Eiropas normām, ka arī drošības prasībām.

**UZMANĪBU!** Tehnisku problēmu gadījumā lūdzam kontaktēties ar pilnvaroto servisa punktu. Visāda veida remontus veic kvalificēt personāls, lietojot oriģinālas rezerves daļas.




Firmas PROFIX politika ir nepārtraukta savu produktu pilnveidošanas politika, tāpēc firma sev rezervē tiesības ievest izstrādājuma specifikācijas izmaiņas bez iepriekšējas paziņošanas. Zīmējumi, kuri uzrādīti apkalpošanas instrukcijā kalpo tikai kā piemērs un var nedaudz atšķirties no iegādātās ierīces reālā izskata.

Šī instrukcija ir sargāta ar autortiesībām. Aizliegts to kopēt/pavairot bez PROFIX SIA rakstiskas atļaujas.

**PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.**

**Uchovávejte návod pro případné další použití.**



**POZOR! Přečtěte si všechny výstrahy týkající se bezpečnosti používání označené symbolem  a veškeré pokyny týkající se bezpečnosti používání.**

Nedodržování uvedených bezpečnostních výstrah a bezpečnostních pokynů může být příčinou zásahu elektrickým proudem, požáru a/nebo závažných úrazů.

**Uchovejte výstrahy a pokyny týkající se bezpečnosti pro případné použití v budoucnosti.**

**BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:**

- a) **Toto zařízení nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenou fyzickou, smyslovou nebo psychickou schopností, nebo osoby, které nemají odpovídající zkušenosti nebo znalosti zařízení, leda že je používají s příslušným dozorem, nebo v souladu s návodem na používání zařízení, který jim předají osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Děti by měly zůstat pod dohledem, aby si nehrály se zařízením.**
- b) Nabíječka je určená k nabíjení baterií - akumulátorů pouze s technickou

specifikací. Nesmí se používat k žádným jiným účelům. Vždy používejte podle pokynů výrobce baterií.

- c) Připojení k elektrické síti musí být v souladu s předpisy týkajícími se elektroinstalací.
- d) Nabíječka je určená výhradně k práci uvnitř místností. Je zakázáno ji vystavovat na působení vody a vlhka (také během skladování). Podklad, na kterém nabíječka stojí, musí být suchý!
- e) Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých materiálů.
- f) V případě jakéhokoliv nebezpečí, je třeba zařízení okamžitě odpojit od přívodu elektrického proudu. K opětovnému spuštění nabíječky může dojít až po odstranění nebezpečí.
- g) Před použitím zkontrolujte kabel nabíječky. Přesvědčte se, zda se na kabelu nebo krytu neobjevily praskliny. Dbejte, aby se kabel nezasekl ani se nestýkal s horkými povrchy nebo s ostrými hranami.
- h) Nabíječka s poškozeným kabelem nemůže být používána. Poškozený kabel musí být vyměněn u výrobce nebo v odborném servisu nebo kvalifikovanou osobou za účelem zabránění ohrožení.
- i) Nezkoušet nabíjet baterie, které nejsou určené k nabíjení, ani zamrzlé akumulátory.
- j) Nikdy nenabíjejte poškozenou baterií.
- k) Během nabíjení vždy zajistěte příslušné

větrání. Vyhnete se přikrývání nabíječky. Nabíjejte pouze v teplotním rozsahu 15-25 stupňů.

- l) Nikdy neumísťujte chlazenou ventilátorem nabíječku na místě, kde se do ní může být nasán prach, znečištění nebo obdobné materiály.
- m) Za nepříznivých podmínek může z baterie vytékat kapalina; je třeba se vyhnout styku s kapalinou. Pokud náhodně dojde ke styku uživatele s kapalinou, místo styku je potřeba umýt vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, je třeba navíc vyhledat lékařskou pomoc.
- n) Pokud chcete nabíjet postupně více než jednu baterii, je třeba udělat 30minutovou přestávku mezi nabíjením.
- o) Je zakázáno rozšroubovat nabíječku.
- p) Je zakázáno vkládat jakékoliv kovové předměty do nabíječky.
- q) Po nabití odpojte nabíječku baterií od síťového napájení a následně odpojte baterií od nabíječky.
- r) V případě poškození zařízení může opravu, za účelem zamezení ohrožení, provést pouze odborná dílna nebo kvalifikovaná osoba.

#### POUŽITÍ:

Nabíječka je určena k nabíjení baterie typu Li-ion **VJ2AK** (2Ah) a **VJ4AK** (4Ah).

Výrobce nezodpovídá za škody způsobené používáním zařízení v rozporu s jeho určením nebo jeho nesprávnou obsluhou.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE:

Vstupní napětí	220-240V
Jmenovitý kmitočet	50/60Hz
Výstupní napětí	20V d.c.

Nabíjecí proud	2,4A
Třída zařízení	II
Doporučované akumulátory Li-ion 20V	<b>VJ2AK</b> (2Ah), <b>VJ4AK</b> (4Ah)
Doba nabíjení	1-2 hodiny

#### POSTUP NABÍJENÍ:

Pro nabití baterie proveďte následující činnosti:

1. Zapojte baterii (2) do nabíječky (1) (viz obr. A).
2. Umístěte nabíječku na tvrdém, nehořlavém povrchu.
3. Zapojte zástrčku nabíječky do elektrické zástrčky 230-240V, 50/60Hz.

#### ■ Kontrolka nabíjení akumulátoru:

**Zelené** světlo LED diody (4) na nabíječce informuje o tom, že je nabíječka připojena ke zdroji napájení. Po zapojení akumulátoru se rozsvítí **červená** dioda (3), která informuje, že probíhá nabíjení.

Když bude baterie zcela nabitá, červená dioda zhasne a rozsvítí se zelená.

**Po ukončení nabíjení, odpojte nabíječku ze sítě a vyjměte akumulátor.**

**POZOR!** Během nabíjení se může akumulátor mírně zahřát, to je běžný jev.

Akumulátor Li-ion lze bez zkrácení životnosti kdykoli nabít. Přerušení procesu nabíjení nepoškozuje akumulátor.

#### PIKTOGRAMY:

Vysvětlivky ikon nacházejících se na firemním članku na zařízení:



– «**Před spuštěním zařízení si přečtěte návod na obsluhu!**»



– «**K použití výhradně uvnitř místnosti.**»



– «**Zařízení II ochranné třídy s dvojitou izolací**»

#### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ:



**POZOR:** Zobrazený symbol znamená zákaz likvidace zařízení dohromady s jinými odpady (na porušení zákazu se vztahuje pokuta). Nebezpečné složky, které se nacházejí v elektrickém a elektrotechnickém vybavení mají negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví.

Domácnosti by se měly zapojit do získávání zpět a opětovného využívání (recyklace) starých elektrospotřebičů. V Polsku a v Evropě se tvoří nebo už existuje systém sběru elektroodpadu, v rámci kterého mají všechna prodejní místa elektrospotřebičů povinnost přijímat elektroodpad. Komé toho existují sběrná místa pro elektroodpad.

#### VÝROBCE:

PROFIX s.r.o.;  
ul. Marywilska 34,  
03-228 Varšava, Polsko

Toto zařízení vyhovuje vnitrostátním i evropským normám a bezpečnostním požadavkům.

**POZOR!** V případě technických problémů kontaktujte, prosíme, oprávněný servis. Veškeré opravy musí provádět kvalifikovaní odborníci, s použitím původních náhradních dílů.




Politika firmy PROFIX je politikou průběžného zdokonalování výrobků, z toho důvodu si firma vyhrazuje právo změnit specifikaci výrobku bez předchozího informování. Obrázky, uvedené v návodu na obsluhu, jsou pouze příklady a mohou se lišit od skutečného vzhledu zakoupeného zařízení.

Tento návod je chráněn autorským zákonem. Jeho kopírování / rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti PROFIX s.r.o. je zakázané.

**HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT!**

Tartsa meg ezt az útmutatót későbbi tájékozódás céljából.



**FIGYELEM!** Olvassa el a  szimbólummal jelzett, a munkavédelemmel kapcsolatos összes figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó összes utasítást.

A következő biztonsági előírások be nem tartása miatt baleset, áramütés, tűzveszély és/vagy komoly sérülés fordulhat elő.

**Őrizze meg az összes munkavédelmi figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából.**

**BIZTONSÁGI SZABÁLYOK:**

a) **Ez a berendezés nem használható csökkentett fizikai, szenzoriális vagy mentális képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), tapasztalattal nem rendelkező személyek vagy olyan személyek által, akik nem ismerik a berendezést, kivételt képeznek azok a helyzetek, amikor a berendezés használata felügyelet alatt vagy a használati utasítások betartásával történik egy, a biztonságért felelős személy által. Ne engedje, hogy gyermekek játszanak a berendezéssel.**

b) A töltő kizárólag a műszaki specifikációban megjelölt adatok szerinti akkumulátorok töltésére alkalmas. Nem szabad más célokra használni. Mindig tartsa be az akkumulátor gyártójának ajánlásait.

c) Az elektromos hálózatra való csatlakoztatásnak meg kell felelnie a belföldi villamossági előírásokra vonatkozó szabályoknak.

d) A töltő kizárólag beltéri használatra szolgál. Óvja a víztől és a nedvességtől (a tárolás alatt is). Az aljzatnak, ahol a töltő áll, szintén száraznak kell lennie!

e) Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.

f) Bármilyen veszély esetén haladéktalanul kapcsolja le a berendezést a tápforrásról. A töltő újbóli elindítása a veszélyhelyzet megszüntetése után lehetséges.

g) Használat előtt ellenőrizze a töltő kábelét. Győződjön meg róla, hogy nem keletkezett repedés a kábelben vagy a behajlítások védőburkolatán. Ügyeljen arra, hogy a kábel ne szoruljon be és ne érintkezzen forró felületekkel és éles élekkel.

h) A töltő sérült kábellel nem használható. A veszélyhelyzetek elkerülése végett a sérült kábelt ki kell cserélni a gyártónál vagy szakszervizben, vagy szakemberrel.

i) Tilos nem tölthető elemek és megfagyott akkumulátorok töltése.

- j) Sohase próbáljon feltölteni sérült akkumulátort.
- k) A töltés során gondoskodjon a megfelelő szellőzésről. Kerülje a töltő letakarását. Az akkumulátor töltését 15–25 °C közötti hőmérsékleten kell végezni.
- l) Sohase helyezze a ventilátorral hűtött töltőt olyan helyre, ahol por, kosz vagy más hasonló anyag kerülhet be a belsejébe.
- m) Kedvezőtlen feltételek esetén előfordulhat, hogy az akkumulátorból folyadék szivároghat ki; kerülni kell a folyadék bőrrel való érintkezését. Ha véletlenül hozzáér a folyadékhoz, az érintkezés helyét vízzel kell lemosni. Ha a folyadék szembe kerül, orvoshoz kell fordulni.
- n) Amennyiben egymás után egynél több akkumulátort szeretne feltölteni, a töltések között 30 perc szüneteket kell tartani.
- o) Nem szabad szétszerelni a töltőt.
- p) Semmilyen fémtárgyat nem szabad a töltőbe helyezni.
- q) Az akkumulátor feltöltése után kapcsolja le a töltőt az elektromos hálózatról, majd vegye le az akkumulátort a töltőről.
- r) A berendezés meghibásodása esetén, a veszély elkerülése végett, a berendezés javítását kizárólag szakszerviz vagy szakember végezheti.

#### RENDELTETÉSE:

A töltő Li-ion **VJ2AK** (2Ah) és **VJ4AK** (4Ah) típusú akkumulátorok töltésérszolgál.

A gyártó nem vállal felelősséget a berendezés rendeltetésétől eltérő

használatából keletkező károkért.

#### MŰSZAKI ADATOK:

Bemeneti feszültség	220-240V
Névleges frekvencia	50/60Hz
Kimeneti feszültség	20V d.c.
Töltőáram	2,4A
Berendezés osztálya	□/II
Javasolt akkumulátor Li-ion 20V	<b>VJ2AK</b> (2Ah), <b>VJ4AK</b> (4Ah)
Töltési idő	1-2 óra

#### TÖLTÉSI ELJÁRÁS:

Végezze el a következő műveleteket az akkumulátor feltöltéséhez:

1. Csatlakoztassa az akkumulátort (2) a töltőre (1) (lásd az **A.** ábrát).
2. Helyezze a töltőt kemény, nem gyúlékony felületre.
3. Csatlakoztassa a töltő dugaszát 230-240 V, 50/60Hz elektromos hálózati aljzatra.

#### ■ Akkumulátor töltés jelzése

A töltő világító **zöld** LED diódája (4) arról tájékoztat, hogy a töltő csatlakoztatva van a tápforrásra. Az akkumulátor csatlakoztatása után kigyullad a **piros** dióda (3), mely arról tájékoztat, hogy a töltés folyamatban van. Ezt az akkumulátor villogó zöld LED diódája is jelzi az akkumulátor aktuális töltési szintjének a jelzésével.

Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődik, elalszik a piros dióda és kigyullad a zöld dióda.

**A töltés végeztével kapcsolja le a töltőt a hálózatról és vegye ki az akkumulátort.**

**FIGYELEM!** A töltés során az akkumulátor enyhén felmelegedhet, ez normál jelenségnek tekinthető.

A lítiumos-ionos akkumulátort bármikor utántöltheti, ez nem csökkenti annak élettartamát. A töltési folyamat félbeszakítása nem növeli az akkumulátor cellák sérülésének a kockázatát.

#### PIKTOGRAMOK:

A berendezés adattábláján található ikonok jelmagyarázata:



– «Bekapcsolás és működtetés előtt olvassa el a használati utasításokat!»



– «Kizárólag beltéri használatra.»



– «II védelmi osztályú berendezés dupla szigeteléssel.»

#### KÖRNYEZETVÉDELLEM:



**FIGYELEM!** Ez a jel azt jelöli, hogy a használt készüléket tilos egyéb hulladékkal egy helyen elhelyezni (pénzbüntetés terhe mellett). Elektromos és elektronikus gépek veszélyes alkotórészei negatívan befolyásolják a környezetet és az emberek egészségét.

Minden háztartásnak hozzá kell járulnia a használt készülékek visszanyeréséhez és újrahasznosításához. Úgy Lengyelországban, mint Európában megszervezik vagy már létezik a használt készülékek gyűjtési rendszere, melynek keretében az adott készülék minden értékesítési helyén kötelesek átvenni a használt készüléket. Ezenkívül léteznek ilyen típusú készülékek gyűjtő központjai is.

**GYÁRTÓ:**

PROFIX Sp. z o.o.,

Marywilska u. 34,

03-228 Varsó, LENGYELORSZÁG

Ez a gép megfelel a nemzeti és európai szabályoknak, valamint a biztonsági előírásoknak.

**FIGYELEM!** Műszaki problémák esetén lépjen kapcsolatba a márkaszervizzel. Minden javítást szakképzett személy végezhet, kizárólag eredeti cserealkatrészt használva!



A PROFIX cég politikája az, hogy folyamatosan tökéletesítse termékeit, ezért fenntartja magának azt a jogot, hogy a termék specifikációit előzetes tájékoztatás nélkül módosítsa. A használati utasításokban megjelölt ábrák csak példák, ezek kicsit eltérhetnek a megvásárolt eszköz valódi arculatától.

Az alábbi útmutatót szerzői jogok védik. Annak másolása / sokszorosítása a Profix Sp. z o.o. cég írásos beleegyezése nélkül tilos.

**PRIEŠ RADEDANT DARBĄ  
SUSIPAŽINKITE SU INSTRUKCIJA.**

**Išsaugokite instrukciją, nes gali būti reikalinga vėliau.**



**ĮSPĖJIMAS! Prašome perskaityti visus įspėjimus dėl saugaus naudojimo pažymėtus simboliais ⚠ bei visas nuorodas dėl saugaus naudojimo.**

Žemiau pateikiamų įspėjimų dėl saugos bei saugos nuorodų nesilaikymas gali būti elektros smūgio, gaisro ir/arba sunkių kūno sužalojimų priežastimi.

**Išsaugokite visus įspėjimus ir visas saugos nuorodas, kad vėliau būtų galima jais pasinaudoti.**

**SAUGOS INSTRUKCIJA:**

- a) **Prietaisu negali naudotis asmenys (tame tarpe vaikai) turintis fizinius, jutimo arba psichinius negalavimus, taip pat asmenys neturintis darbo patirties arba nesusipažinę su prietaisu, nebent toks darbas vyksta stebint specialistui arba pagal prietaiso naudojimo instrukciją, kuri buvo perduota asmeniui atsakingu už saugą. Saugokite, kad vaikai nežaistų su prietaisu.**
- b) Įkroviklis skirtas tik techninę specifikaciją atitinkančių akumuliatorių įkrovimui. Nenaudokite jo kitiems tikslams. Visuomet laikykitės akumuliatorių gamintojo

rekomendacijų.

- c) Elektros maitinimo tinklo jungtis turi atitikti nacionalinius elektros instaliaciją liečiančius įstatymus.
- d) Įkroviklis skirtas tik naudojimui patalpų viduje. Saugokite, kad jo neveiktų vanduo ar drėgmė (taip pat ir prietaiso laikymo vietoje). Pagrindas, ant kurioje stovi įkroviklis, turi būti sausas!
- e) Nenaudokite prietaiso netoli degių medžiagų.
- f) Bet kokios grėsmės atveju nedelsdami atjunkite prietaisą nuo elektros maitinimo šaltinio. Įkroviklį vėl įjungti galite, tik visiškai pašalinus pavojingą situaciją.
- g) Prieš naudodami prietaisą, patikrinkite jo laidą. Įsitikinkite, kad ant laido ar jo apsaugos nėra jokių įtrūkimų. Saugokite, kad laidas neįstrigtų ir neliestų karštų arba aštrių paviršių.
- h) Nenaudokite įkroviklio, jeigu jo maitinimo laidas yra pažeistas. Siekiant išvengti pavojaus, sugadintą laidą turi pakeisti gamintojas, specializuotos remonto dirbtuvės arba atitinkamas kvalifikacijos turintis asmuo.
- i) Nebandykite įkrauti įkrovimui nepritaikytų arba užšalusių akumuliatorių.
- j) Niekuomet nekraukite sugadinto akumulatoriaus.



k) Įkrovimo metu visuomet užtikrinkite tinkamą vėdinimą. Stenkitės, kad įkroviklis nebūtų uždengtas. Kraukite, tik esant 15-25 laipsnių temperatūrai.

l) Niekada ventiliatoriumi aušinamo įkroviklio nelaikykite ten, kur į jo vidų gali būti įtrauktos dulkės, nešvarumai ar panašios medžiagos.

m) Nepalankiomis sąlygomis iš akumuliatoriaus gali išsiliesti skystis; saugokite, kad jo nepaliesumėte. Netyčia palietus skystį, aptaškytą vietą reikia nuplauti vandeniu. Jei skystis pateks į akis, būtina kreiptis į gydymo įstaigą.

n) Jei vienu metu ketinate įkrauti daugiau nei vieną akumuliatorių, tarp įkrovimų darykite 30 minučių pertraukas.

o) Nebandykite įkroviklio ardyti.

p) Į įkroviklio vidų nedėkite jokių metalinių daiktų.

q) Baigę įkrovimą, išjunkite įkroviklį iš elektros maitinimo tinklo, o tuomet nuo įkroviklio atjunkite akumuliatorius.

r) Siekiant užtikrinti saugą, prietaisui sugedus, jį remontuoti gali atitinkamas kvalifikacijas turintis asmuo arba specializuotos remonto dirbtuvės.

#### PASKIRTIS:

Įkroviklis skirtas ličio jonų **VJ2AK** (2Ah) ir **VJ4AK** (4Ah) akumuliatorių įkrovimui.

Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią, prietaisą naudojant, nesilaikant jo naudojimosi taisyklių arba ne pagal paskirtį.

#### TECHNINIAI DUOMENYS:

Nominali įtampa	220-240V
Nominalus dažnis	50/60Hz
Išėjimo įtampa	20V d.c.
Įkrovimo srovė	2,4A
Įrangos klasė	□/II
Rekomenduojami Li-ion 20V akumuliatoriai	<b>VJ2AK</b> (2Ah), <b>VJ4AK</b> (4Ah)
Įkrovimo laikas	1-2 valandas

#### ĮKROVIMAS:

Norėdami įkrauti akumuliatorių, atlikite tokius veiksmus:

1. Prijunkite akumuliatorių (2) prie įkroviklio (1) (žr. A pav.).
2. Pastatykite įkroviklį ant tvirto ir nedegaus pagrindo.
3. Įjunkite įkroviklio kištuką į 230-240V, 50/60Hz elektros lizdą.

#### ■ Akumuliatoriaus įkrovimo rodyklė

Ant įkroviklio šviečianti žalia LED lemputė (4) reiškia, kad įkroviklis yra įjungtas į elektros maitinimo šaltinį. Prijungus akumuliatorių, pradeda šviesti raudona lemputė (3), kuri informuoja apie įkrovimo procesą.

Kuomet akumuliatorius bus visiškai įkrautas, užges raudona lemputė, o užšidegs žalia.

**Kai įkrovimas baigtas, išjunkite įkroviklį ir išimkite akumuliatorių.**

**DĖMESIO!** Įkrovimo metu akumuliatorius gali šiek tiek įkaisti. Tai normali su šiuo procesu susijusi situacija.

Ličio jonų akumuliatorių galima įkrauti bet kuriuo metu ir baterijos naudojimo laikas nesutrumpėja. Taip pat dėl įkrovimo proceso nutraukimo akumuliatoriui negresia gedimas.

#### PIKTOGRAMAI:

Prietaiso vardinėje plokštelėje esančių piktogramų reikšmės:



– «Prieš įjungdami perskaitykite naudojimo instrukciją!»



– «Tik naudojimui patalpų viduje.»



– «II apsaugos klasės prietaisas su dviguba izoliacija.»

#### APLINKOS APSAUGA:



**DĖMESIO:** Pateiktas simbolis reiškia, kad panaudotas prietaisas draudžiama išmesti kartu su kitomis atliekomis (už pažeidimą gresia piniginė bauda). Panaudoti elektros prietaisai bei elektroninės dalis ir komponentai turi neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.

Namų ūkis turėtų prisidėti prie panaudotos įrangos utilizavimo bei pakartotino medžiagų panaudojimo (perdirbimo). Lenkijoje ir Europoje yra kuriama arba jau veikia panaudotos įrangos surinkimo sistema. Todėl visi paminėtos įrangos pardavimo taškai yra įpareigoti priimti panaudotą įrangą. Be to yra specialūs panaudotos įrangos priėmimo taškai.

**GAMINTOJAS:**

PROFIX Sp. z o.o.

Marywilska 34,

03-228 Varšuva, Lenkija

Šis prietaisas atitinka šalies bei Europos reikalavimus bei visus saugos reikalavimus.

**DĖMESIO!** Atsiradus techninių problemų, kreipkitės į autorizuotą servisą. Prietaiso remontą gali atlikti tik kvalifikuotas personalas, naudojant tik originalias atsargines dalis.



PROFIX įmonė siekia tobulinti savo produktus, todėl gali keistis produktų specifikacijos. Apie šiuos pasikeitimus įmonė nėra įpareigota nepranešti. Paveikslėliai esantis aptarnavimo instrukcijoje tai tik pavyzdžiai bei gali skirtis nuo nusipirkto prietaiso.

Ši instrukcija yra apsaugojama autoriaus teise. Kopijavimas/plėtojimas be PROFIX Sp. z o.o. leidimo raštu draudžiamas.





The policy of the PROFIX company consists in permanent improvements of the offered products and therefore the company reserves the right to make amendments to the product specification without a prior notice. The images included into the operation manual are only of the exemplary nature and may slightly differ from actual appearance of the device purchased.

This instruction manual is protected by copyright. Copying it without the written consent of PROFIX Co. Ltd. is prohibited.